



---

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

# О радиочастотной абляции Barrx™

Эта информация поможет вам подготовиться к радиочастотной абляции с помощью системы Barrx в центре MSK.

Абляция с помощью системы Barrx представляет собой процедуру лечения заболевания, известного как язва пищевода Барретта. Пищевод — это трубчатый орган, по которому пища и жидкости проходят из полости рта в желудок. Язва пищевода Барретта возникает в результате многолетнего повреждения слизистой оболочки пищевода. Это заболевание может развиться при гастроэзофагеальной рефлюксной болезни (gastroesophageal reflux disease (GERD)). Это состояние, при котором желудочный сок попадает обратно в пищевод, вызывая изжогу, покраснение и отечность.

При возникновении язвы пищевода Барретта, выстилающие пищевод клетки становятся аномальными (патологическими). Такие патологические клетки могут переродиться в рак. Ваш медицинский сотрудник может предупредить перерождение этих клеток в рак, уничтожив их в ходе процедуры абляции с помощью системы Barrx.

Для получения дополнительной информации об этом заболевании ознакомьтесь с материалом *Пищевод Барретта* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/barrett-esophagus](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/barrett-esophagus)).

## Информация о процедуре

Вам проведут радиочастотную абляцию с помощью системы Barrx во время эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта. Для эндоскопии

верхних отделов пищеварительного тракта ваш медицинский сотрудник будет использовать гибкую трубку, которая называется гастроскопом и позволяет увидеть внутреннюю поверхность пищевода на экране телемонитора. Радиочастотная абляция с помощью системы Barrx уничтожает аномальные клетки, используя радиочастотную энергию (тепло). Это помогает предотвратить перерождение ткани в рак. На месте уничтоженных аномальных клеток появляются новые здоровые клетки.

## За неделю до процедуры

### Поговорите с врачом о принимаемых вами лекарствах

Возможно, перед процедурой вам придется прекратить прием некоторых из ваших лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

### Лекарства, разжижающие кровь (антикоагулянты)

Если вы принимаете лекарства, разжижающие кровь (влияющие на свертываемость крови), спросите выполняющего процедуру медицинского сотрудника, что вам нужно делать. Контактная информация врача указана в конце этого материала. Порекомендует ли ваш врач прекратить прием этого лекарства, зависит от причины, по которой вы его принимаете.

**Не прекращайте прием разжижающих кровь лекарств без консультации со своим медицинским сотрудником.**

Примеры лекарств, разжижающих кровь			
apixaban (Eliquis®)	dalteparin (Fragmin®)	meloxicam (Mobic®)	ticagrelor (Brilinta®)
aspirin	dipyridamole (Persantine®)	нестероидные противовоспалительные препараты (nonsteroidal anti- inflammatory drugs (NSAID)), такие, как ibuprofen (Advil®) или naproxen (Aleve®)	tinzaparin (Innohep®)

celecoxib (Celebrex®)	edoxaban (Savaysa®)	pentoxifylline (Trental®)	warfarin (Coumadin®)
cilostazol (Pletal®)	enoxaparin (Lovenox®)	prasugrel (Effient®)	
clopidogrel (Plavix®)	Fondaparinux (Arixtra®)	rivaroxaban (Xarelto®)	
dabigatran (Pradaxa®)	heparin (подкожное введение)	sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)	

Ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин Е или рыбий жир* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)). Он содержит важную информацию о лекарствах, которые вам не следует принимать перед процедурой, и о том, какими лекарствами вы можете их заменить.

## Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета, спросите своего медицинского сотрудника, который назначил лекарство, что нужно сделать утром в день проведения процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить дозу.

## При необходимости возьмите у вашего медицинского сотрудника справку

Если у вас установлен автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (automatic implantable cardioverter-defibrillator (AICD)), вы недавно испытывали боль в груди или теряли сознание, перед проведением процедуры вам потребуется взять справку у своего кардиолога (врача по лечению заболеваний сердца). Сообщите своему медицинскому сотруднику, если у вас недавно был инсульт или судорожный припадок, если вы не можете подняться по лестнице на один пролет, не испытывая при этом проблем с дыханием.

## **Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой**

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

**Агентства в Нью-Йорке**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

**Агентства в Нью-Джерси**

Caring People: 877-227-4649

## **За 3 дня до процедуры**

Вам позвонит медсестра/медбратья отделения эндоскопии. Вам разъяснят инструкции, приведенные в этом руководстве, зададут вопросы о вашей истории болезни, а также с вами рассмотрят список ваших лекарств и скажут, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

## **День перед процедурой**

Сотрудник приемного отделения (Admitting Office) позвонит вам с 12:00 до 17:00 накануне дня процедуры. Если процедура запланирована на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если вам не позвонят до 19:00, позвоните по номеру 212-639-7606.

Если по какой-либо причине вам нужно отменить процедуру, сообщите об этом медицинскому сотруднику, который запланировал ее проведение.

## **Инструкции по употреблению пищи**



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции. Это также относится к леденцам и жевательной резинке.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить принимать пищу.

В этом случае выполняйте полученные указания. Некоторым людям перед операцией необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более длительного периода времени.

## День проведения процедуры

### Инструкции по употреблению напитков

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Вода
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или обычный чай (можно добавить сахар, но больше ничего не добавляйте, включая
  - молоко или сливки животного происхождения, растительное молоко и молочный порошок;
  - не добавляйте мед или
  - ароматизированный сироп).

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в своих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операцией необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте,

если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также относится и к воде.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить пить. В этом случае выполняйте полученные указания.

## Что необходимо запомнить

- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки. Во время этой процедуры контактные линзы могут травмировать глаза. Вам нельзя носить контактные линзы в процедурном кабинете.
- Не наносите лосьон или крем на кожу грудной клетки или на руки. Это может негативно повлиять на прикрепление ЭКГ-электродов к телу.
- Оставьте дома ценные вещи (например кредитные карты, ювелирные украшения и чековую книжку).

## Что взять с собой

- Список лекарств, которые вы принимаете дома, включая информацию об их дозировке.
- Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- Футляр для очков.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.

## Парковка по прибытии в больницу

Гараж центра MSK находится на East 66<sup>th</sup> Street между York Avenue и First Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру 212-639-2338.

Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66<sup>th</sup> Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York Avenue по правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.

На East 69<sup>th</sup> Street между First Avenue и Second Avenue, East 67<sup>th</sup> Street между York Avenue и First Avenue, а также на East 65<sup>th</sup> Street между First Avenue и Second Avenue доступны другие гаражи.

В центре Дэвида Х. Кока по лечению и профилактике рака (David H. Koch Center for Cancer Care) можно воспользоваться платными услугами парковщика.

## Куда идти

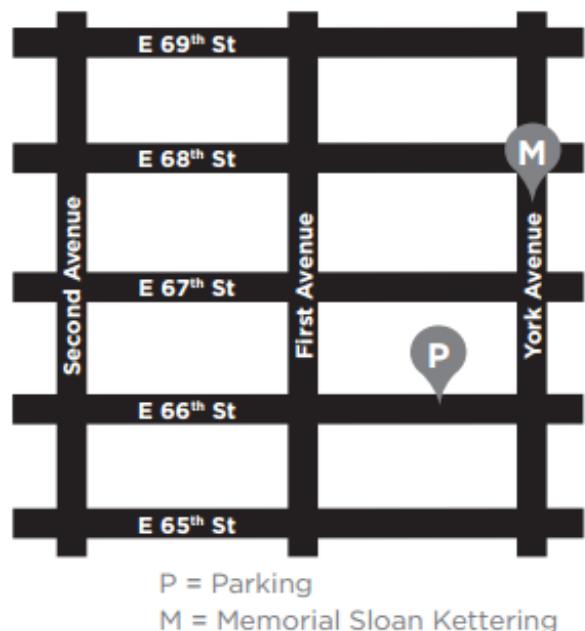
Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

David H. Koch Center  
530 East 74<sup>th</sup> Street  
New York, NY 10021

Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.

Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)

1275 York Avenue (между East 67<sup>th</sup> Street и East 68<sup>th</sup> Street)  
New York, NY 10065



Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

## **По прибытии в больницу**

Вам нужно будет несколько раз назвать и продиктовать по буквам свои имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. В один день могут оперировать людей с одинаковыми или похожими именами.

## **Переоденьтесь для операции**

Когда наступит время переодеться перед процедурой, вас проводят в отдельную палату и выдадут вам больничную рубашку, халат и нескользящие носки.

## **Встреча с лечащей командой**

До процедуры вы встретитесь с медсестрой/медбратьем и вместе изучите вашу медицинскую карту. Также вы встретитесь с анестезиологом (врачом, который введет вам анестезию). После этого в присутствии медицинского сотрудника, который будет проводить процедуру, вы подпишете форму информированного согласия. Медицинский сотрудник расскажет о процедуре и ответит на все ваши вопросы.

## **Подготовка к процедуре**

Когда придет время процедуры, вас отведут в процедурный кабинет. Затем к вам подключат оборудование, которое будет контролировать работу сердца, дыхание и артериальное давление. Вы будете получать кислород через нос. Для защиты зубов на них наденут капу.

Когда вы удобно ляжете на столе, вам введут анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете.

## **Во время процедуры**

Когда вы заснете, медицинский сотрудник введет эндоскоп вам в рот и далее в пищевод. Наблюдая через эндоскоп, медицинский сотрудник будет

воздействовать на аномальные клетки в пищеводе с помощью радиочастотной абляции.

В зависимости от размера облучаемого участка процедура длится от 30 до 60 минут.

## После процедуры

### В палате пробуждения

Когда вы проснетесь после операции, вы будете находиться в палате пробуждения (Post-Anesthesia Care Unit (PACU)). Медсестра/медбрать будет следить за температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода.

Вам снимут капельницу внутривенного введения. Если вас кто-то ждет, перед отправкой домой медсестра/медбрать даст инструкции по выписке и вам, и вашему сопровождающему.

### Контроль симптомов

После радиочастотной абляции с помощью системы Barrx у вас может возникнуть:

- боль в горле;
- дискомфорт в груди;
- проблемы или боль при глотании;
- тошнота (ощущение подступающей рвоты);
- рвота.

С каждым днем эти симптомы будут беспокоить вас все меньше.

Сообщите медсестре/медбрать, если у вас появился какой-то из этих симптомов. Вам помогут их контролировать. Если вы принимаете антикоагулянт и/или лекарство для лечения диабета, ваш медицинский сотрудник скажет вам, когда вы сможете снова принимать эти лекарства.

# Дома

## Прием пищи и напитков

После проведения процедуры очень важно соблюдать приведенные ниже рекомендации по приему пищи и напитков.

- Не употребляйте алкогольные напитки в течение 24 часов после процедуры.
- В течение первых 2 дней после процедуры можно употреблять жидкости и мягкую пищу, которую переносит ваш организм. Если у вас не возникает проблем с употреблением мягкой пищи, через 3 дня после процедуры вы можете вернуться к обычному режиму питания.
  - Примерами мягкой пищи являются жидкости, картофельное пюре, макаронные изделия, овсяная каша, яблочное пюре, яичница-болтунья, йогурт, пудинг и мороженое.

## Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если:

- у вас температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- вы испытываете боль в груди;
- вы испытываете сильную боль или трудности при глотании, которые усиливаются или делятся более 24 часов;
- у вас появилась тошнота или рвота;
- у вас появилось ощущение застревания пищи в горле после проглатывания;
- у вас появилось чувство слабости, похожее на предобморочное состояние, или оба эти состояния;
- у вас возникли какие-либо другие вопросы или опасения.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe).

About Your Barrx™ Ablation - Last updated on January 5, 2026

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center